

PROGRAMA DE LENGUA EXTRANJERA 1 (INGLÉS) – CARRERA DE PROFESORADO DE PORTUGUÉS

1. DATOS GENERALES

- **Denominación:** Lengua Extranjera I (Inglés)
- **Código (SIU-Guaraní):** 14206_0
- **Departamento:** Portugués
- **Ciclo lectivo:** 2021
- **Carrera:** Profesorado de Grado Universitario en Portugués
- **Plan de estudio:** Ord. 022-2028 -CD
- **Formato curricular:** Taller
- **Carácter del espacio:** Obligatorio
- **Ubicación curricular:** Ciclo Básico (CB) y Ciclo de Formación General (CFG)
- **Año de cursado, cuatrimestre:** 2do año – Primer semestre
- **Carga horaria total (presencial y virtual):** 42 horas
- **Carga horaria semanal:** 3 horas
- **Créditos:** 2

2. DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

- Prof. María Victoria Correas

3. DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

- **Fundamentación**

La participación plena en la sociedad del conocimiento y en los procesos de internacionalización de la educación superior, dado el actual desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación, requiere el uso de al menos una lengua extranjera. La asignatura 'Lengua Extranjera I (Inglés)' aspira a dar respuesta a dicha demanda, insertándose así en el Ciclo Básico del Plan de Estudio de la Carrera de Profesor en Portugués.

Desde la cátedra 'Lengua Extranjera I (Inglés)', por un lado, se trabaja en pos de que los estudiantes logren las competencias específicas que describe el Plan de Estudio de la Carrera en lo que respecta a "ampliar su propio horizonte cultural (...)" (p9), así como a "contextualizar las intervenciones de enseñanza en pos de encontrar diferentes y mejores formas de posibilitar los aprendizajes de los/as alumnos/as" (p.10) y a su participación "en comunidades académicas científicas para mejorar su propia práctica y los proyectos educativos en los que se involucre" (p10).

Por otro lado, en lo que respecta a la Lengua Extranjera Inglés, el trabajo de la cátedra se enfoca en que los estudiantes del Profesorado de Portugués puedan alcanzar un dominio de la lengua inglesa correspondiente al Nivel de Competencia Básico A1.1, de acuerdo a la descripción propuesta por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. La cátedra busca propiciar en los estudiantes el desarrollo de las cuatro macro habilidades que supone la competencia comunicativa, y lo hace desde la enseñanza de la lengua inglesa general incorporando además el discurso especializado. Asimismo, se suma como meta lograr la competencia comunicativa intercultural, que implica la capacidad para negociar significados culturales y adoptar conductas comunicativas eficaces, es decir, aceptables para los interlocutores. La comunicación no se define en términos de perfección sino de suficiencia, por lo que una de nuestras metas fundamentales es conseguir una comprensión mutua en situaciones interculturales y facilitar al estudiantado su encuentro con otras culturas.

La cátedra también se propone aportar al logro de las competencias profesionales expuestas en el Plan de Estudio de la Carrera. De este modo, 'Lengua Extranjera I (Inglés)' promueve la reflexión y la apropiación del sentido formativo de la enseñanza de las lenguas extranjeras en general aportando, mediante el uso didáctico, modelos de usos de las tecnologías de la información y la comunicación para fines educativos en el área de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras. Se apuntalará el trabajo individual con propuestas de trabajo y actividades grupales que permitan al estudiante experimentar el trabajo colaborativo y cooperativo, tras la meta de "desarrollar la autonomía y responsabilidad profesional para construir espacios de trabajo compartido y colaborativo en las instituciones educativas en las que el trabajo del equipo docente pueda primar

por sobre el trabajo individual y aislado" (p10). Último, pero no menos relevante, se instala un espacio de reflexión acerca de las metodologías utilizadas, las actividades planteadas por la cátedra y su efectividad con el propósito de reflexionar y evaluar la práctica docente en lengua extranjera.

Finalmente, este espacio curricular se enmarca en el modelo de enseñanza de las lenguas extranjeras concebido desde un enfoque comunicativo, accional y socio-interaccional que la relaciona con la dimensión significativa y colectiva de las acciones y su finalidad social.

- **Aportes al perfil de egreso**

El perfil de egresado del Departamento de Portugués comprende una serie de competencias, entre las cuales se resalta la capacidad intercultural de interpretar situaciones comunicativas mediante la universalización de los medios de comunicación, que facilitan el acceso a la información en las lenguas de origen para lograr una interacción bidireccional, con una mente respetuosa y un espíritu crítico de las culturas ajenas. En este sentido, la asignatura *Lengua Extranjera 1 (Inglés)* es de gran relevancia, al ofrecer una mirada multicultural que permite distanciarnos de la sociedad y cultura donde estamos inmersos, para lograr ser autoreflexivos y llegar a comprender el punto de vista de otros grupos. Para ello, la asignatura repara en el logro de habilidades y destrezas en cuanto a la lengua inglesa en sí misma, a la diversidad cultural y a la multiculturalidad mediante la reflexión crítica y el diálogo.

Asimismo, la materia plantea el desarrollo de actitudes, valoraciones y principios éticos en la libre expresión de las ideas en base al diálogo reflexivo. Así, el espacio promueve el desarrollo de un pensamiento autónomo, comunicativo y responsable para asumir una actitud colaborativa y dialógica en el proceso de producción colectiva del conocimiento en la lengua inglesa, integrando a su vez el manejo y uso de dispositivos y tecnologías virtuales de comunicación e información. El conjunto de habilidades y destrezas que el alumno desarrollará adquieren suma importancia en el marco de la movilidad estudiantil, la comunicación internacional, y el desarrollo profesional.

4. EXPECTATIVAS DE LOGRO

- Interpretar textos escritos y orales sencillos relacionados con temas generales y disciplinares, teniendo en cuenta la anticipación, inferencia y elaboración de predicciones como estrategias de comprensión lectora.
- Reconocer y aplicar vocabulario relacionado a temáticas generales, disciplinares y académico-profesionales.
- Producir textos escritos y orales sencillos, según los distintos contextos sociales, disciplinares y profesionales, utilizando información personal propia y sobre terceros.
- Adecuar la expresión oral y escrita al contexto y al interlocutor, seleccionando el estilo apropiado.
- Obtener información general de tablas de datos, pirámides poblacionales y publicaciones en revistas de interés científico.
- Transferir la información obtenida a situaciones nuevas.

5. CONTENIDOS

Unidad 1: Hola

- Estructuras gramaticales: Artículos indefinidos *a/an*. Presente simple del verbo 'TO BE' en forma afirmativa, negativa e interrogativa. Pronombres posesivos *my/your*. Formación del plural en sustantivo regulares.
- Vocabulario: El alfabeto. Números 1-100. Países y nacionalidades. Continentes. Saludos. Oficios y profesiones. Datos del contacto. Colores.
- Funciones idiomáticas: Saludos formales e informales. Presentaciones personales y de terceros. Deletreo.
- Habilidades lingüísticas:
 - Habla: deletrear; presentarse; preguntar sobre información personal; saludar y despedirse.
 - Escucha: escuchar atentamente diálogos de presentaciones personales, escuchar descripciones de fotos.

- Lectura: leer un artículo sobre llamadas telefónicas desde Nueva York. Leer e interpretar comentarios en un blog sobre fotos vacacionales. Leer y resolver un cuestionario de información turística.
- Escritura: completar distintivos con información personal básica a utilizarse en congresos, conferencias y charlas. Redactar un mail de presentación personal.

English por Specific Purposes: Learning Languages

Unidad 2: Familias

- Estructuras gramaticales: Caso genitivo. Pronombres demostrativos *this/that*. Adjetivos posesivos: *his, her, our, their*. Formación del plural en sustantivos irregulares (selección).
- Vocabulario: La familia. Meses del año. Adjetivos descriptivos (selección: *big, small, old, young, poor, rich*).
- Funciones idiomáticas: Comparar información presentada en pirámides poblacionales.
- Habilidades lingüísticas:
 - Habla: describir el árbol genealógico propio y hablar sobre miembros de la familia.
 - Escucha: escuchar información sobre una familia de India, escuchar información sobre a familia del explorador Jacques Cousteau y su familia.
 - Lectura: leer sobre una boda en Tailandia, leer un artículo sobre pirámides poblacionales de diferentes países.
 - Escritura: escribir un párrafo sobre la familia.

English for Academic Purposes: Enrolling on a Course at University

Unidad 3: Pasiones

- Estructuras gramaticales: Verbo 'can' en forma afirmativa, negativa e interrogativa; y respuestas cortas
- Vocabulario: Deportes. Comida. Intereses.
- Funciones idiomáticas: Hacer sugerencias.
- Habilidades lingüísticas:
 - Habla: describir gustos y preferencias personales y de terceros, hablar sobre los intereses personales, intercambiar opiniones sobre un evento deportivo internacional. Describir habilidades propias y de terceros.
 - Escucha: escuchar cifras pertenecientes al mundo del deporte, escuchar una entrevista en donde se presentan gustos y preferencias personales.
 - Lectura: leer un artículo sobre vegetales enormes, leer una descripción de un presentador de TV, leer un artículo sobre un evento deportivo internacional.
 - Escritura: producir un texto descriptivo sobre gustos y preferencias.

English for Specific Purposes: The Lusophone Culture

Unidad 4: Ciudades y viajes

- Estructuras gramaticales: Preposiciones de lugar. There *is-are* en forma afirmativa, negativa e interrogativa.
- Vocabulario: Lugares en la ciudad. Comida (snacks). La ropa. Medios de transporte. Habitaciones y muebles de la casa.
- Habilidades lingüísticas:

- Habla: describir la ubicación de lugares en un mapa. Mencionar lugares en una ciudad. Describir las habitaciones de la casa y la ubicaciones de los muebles.
- Escucha: escuchar una descripción de Shanghai, escuchar a un turista solicitando información sobre la ubicación de lugares, escuchar diálogos de personas comprando snacks, escuchar conversaciones entre viajeros.
- Lectura: leer una descripción de dos torres famosas, leer un artículo sobre zonas horarias alrededor del mundo, leer un artículo sobre artículos indispensables a la hora de viajar, leer un artículo de una página web dando consejos útiles para un viaje.
- Escritura: escribir un párrafo sobre una ciudad.

English for Specific Purposes: Famous Lusophone Artists

Unidad 5: Vidas diferentes

- Estructuras gramaticales: Presente continuo en forma afirmativa, negativa e interrogativa; respuestas cortas. Comparación con Presente Simple. Adverbios de frecuencia. Preposiciones de tiempo.
- Vocabulario: El clima y las estaciones del año. La rutina y el trabajo. Adjetivos para describir sensaciones corporales. Días de la semana. Acciones del momento.
- Funciones idiomáticas: Describir problemas. Hacer recomendaciones.
- Habilidades lingüísticas:
 - Habla: describir rutinas propias y de terceros, comparar rutina personal con rutinas características del pueblo lapón (saami), comparar la vida académica en Kenya y en Argentina, describir sensaciones corporales y ofrecer recomendaciones prácticas.
 - Escucha: escuchar una entrevista a un profesor, escuchar a personas haciendo recomendaciones, escuchar una conversación sobre un explorador de *National Geographic*.
 - Lectura: leer un artículo sobre la vida de los miembros del pueblo lapón, leer un artículo sobre una escuela en Kenya, leer la descripción del trabajo de un geólogo y de un arqueólogo.
 - Escritura: producir un texto descriptivo sobre rutinas propias y de terceros.

6. PROPUESTA PEDAGÓGICA

Debido a que la cátedra plantea la enseñanza de la lengua extranjera desde el enfoque comunicativo, la metodología de trabajo supone un alumno con una actitud participativa y un compromiso activo. En ocasiones, el alumno completará tareas en forma individual, pero en la mayoría de los casos trabajará en parejas o pequeños grupos, por lo que debe además mostrar una actitud tolerante y respetuosa. Todo lo mencionado se realizará desde una perspectiva flexible combinando las clases presenciales y virtuales, creando espacios de enseñanza-aprendizaje que respondan a las nuevas demandas en materia de educación que incluye el uso de herramientas virtuales.

En las clases se utilizará una amplia gama de recursos para despertar el interés de los alumnos en el contenido y propiciar el desarrollo de las cuatro macro habilidades que supone la competencia comunicativa, a saber, la lectura y escucha comprensiva, y la producción oral y escrita. Además, se estimulará el desarrollo de la competencia intercultural, la cual está relacionada con la actitud que se mantiene hacia otras culturas, incluida la propia. En su desarrollo se intentará reparar en las actitudes personales para conseguir nuevas perspectivas que propicien la reflexión sobre la cultura propia y la de los otros. Para ello es necesario entrar en contacto con otras culturas, lo cual estará dado en la clase de Lengua Extranjera a través del contacto con textos orales y escritos que evidencian otros contextos culturales.

Las clases tendrán una secuencia que acompaña los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera. Cada unidad temática se abrirá con actividades introductorias que permitan a los alumnos anclar conocimientos previos a los nuevos

contenidos. Posteriormente la cátedra propondrá actividades de desarrollo en donde el alumno interactuará con el léxico, la pronunciación, las estructuras gramaticales y funciones que conforman cada unidad temática. Al finalizar cada unidad, se plantearán actividades de producción en donde el alumno ponga en juego todo aquello que ha adquirido a lo largo del cursado.

Por último, la cátedra pondrá a disposición del alumno un espacio virtual que incluirá el trabajo realizado en clase (Presentaciones PowerPoint, infografías, referencias gramaticales y léxicas, videos, audios y podcasts, material específico a la disciplina, etc.), como así también actividades de ejercitación, consolidación y refuerzo de los temas de cada unidad temática. Se incluirán también actividades de participación y colaboración mediante foros, las cuales le permitirán construir el conocimiento en forma colaborativa.

7. PROPUESTA DE EVALUACIÓN

La evaluación se rige por Ord. 108/10 del Consejo Superior, la cual establece una nueva escala de calificación detallada a continuación:

Resultado	Escala numérica Notas	Escala porcentual Porcentajes
NO APROBADO	0	0%
	1	1% a 12%
	2	13% a 24%
	3	25% a 35%
	4	36% a 47%
APROBADO	5	48% a 59%
	6	60% a 64%
	7	65% a 74%
	8	75% a 84%
	9	85% a 94%
	10	95% a 100%

Instrumentos de evaluación :

- *Trabajos prácticos*: El alumno rendirá cuatro trabajos prácticos , debiendo aprobar cada uno de ellos con 60% o más.

En estos casos rige la escala de calificaciones de la Ord. 108/10 del Consejo Superior de la UNCuyo.

- **Evaluación integradora final**: El alumno que haya alcanzado la aprobación del 100% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado, tendrá la posibilidad de rendir un examen final integrador escrito y oral la última semana de clases. El mismo establecerá la condición o no de alumno promocional. Este examen no contará con instancia recuperatoria, y deberá ser aprobado según lo establece la escala de calificaciones de la Ord. 108/10 del Consejo Superior de la UNCuyo.

- **Examen final oral y escrito (para alumnos regulares y libres)**: Estos exámenes tendrán lugar en turnos de mesas ordinarias.

- **Examen final oral (para alumnos regulares y libres)**: La instancia oral se llevará a cabo en idioma inglés y consistirá en: discusión y comentarios sobre temas desarrollados en el programa, reflexiones y opiniones acerca de los temas tratados y la bibliografía leída; juego de roles basados en las funciones estudiadas; preguntas acerca de conceptos específicos correspondientes al Inglés específico de Historia y Arqueología y al Inglés Académico. Además, el alumno podrá comenzar su examen oral con una presentación de uno de los temas de inglés específico o académico.

Los **alumnos libres** además de los temas del programa, deberán preparar dos lecturas de carácter obligatorio que encontrarán en el Aula Virtual.

- **Examen final escrito para alumnos libres y regulares**: rendirán un examen escrito el cual incluirá resolución de ejercicios de escucha, lectura comprensiva, producción escrita, gramática y vocabulario.

-Examen diagnóstico al comienzo del curso (alumnos eximidos del cursado): Se ofrecerá una única fecha y turno para rendir esta evaluación, la cual será llevada a cabo durante la segunda clase dentro del cronograma de cursado de la asignatura. Para obtener esta condición, el alumno deberá rendir un examen escrito que aprobará con un mínimo de 70 puntos.

El **alumno eximido del cursado** deberá rendir y aprobar todos los trabajos prácticos programados por la cátedra. Deberá asimismo completar el cuadernillo de la especificidad. También deberá rendir y aprobar el examen integrador final escrito y oral el último día de clases. Si cumple con todos estos requisitos promocionará la materia.

La cátedra distingue entre tres condiciones para el alumno: alumno promocional, alumno regular y alumno libre.

-Alumno promocional: obtendrá la condición de "alumno promocional" quien cumpla con:

- la aprobación del 100% de evaluaciones de trabajos prácticos.
- la aprobación del examen integrador final escrito y oral.

-Alumno regular: Obtendrá la condición de "alumno regular" quien cumpla con todos los requisitos de regularización que se exigen en esta asignatura, a saber:

- Haber aprobado el 75% de sus trabajos prácticos

- Alumno libre: Quien no cumpla con alguna de las condiciones previstas precedentemente para obtener la regularidad tendrá la condición de "*alumno libre*".

8. BIBLIOGRAFÍA

A continuación, se señalan los materiales que tienen carácter de obligatorio y complementario.

a) Material obligatorio del alumno

- Libro de texto: Dummett, P., John Hughes y Helen Stephenson. (2014) LIFE BEGINNER (A1) Student's Book. UK: Heinle. Cengage Learning.
- Libro de actividades: Dummett, P., John Hughes y Helen Stephenson. (2014) LIFE BEGINNER (A1) Workbook. UK: Heinle. Cengage Learning.
- Audio CDs + Video DVD: Dummett, P., John Hughes y Helen Stephenson. (2014) LIFE BEGINNER (A1) DVD y CDs. UK: Heinle. Cengage Learning.
- Diccionario: Diccionario Bilingüe Español-Inglés
- Cuadernillo de trabajo (Inglés con fines académicos y específicos).

b) Material complementario del alumno

- Práctica extra que acompaña al libro de texto: <http://www.ngllife.com/student-zone>

c) Material del equipo de cátedra

- Libro del docente: Dummett, P., John Hughes y Helen Stephenson. (2014) LIFE BEGINNER (A1) Teacher's Book. UK: Heinle. Cengage Learning.
- Libro de texto complementario: Latham-Koenig, C. y Oxenden C. (2014) ENGLISH FILE BEGINNER (A1) Student's Book. UK: Oxford University Press.
- Libro del docente complementario: Latham-Koenig, C. y Oxenden C. (2014) ENGLISH FILE BEGINNER (A1) Teacher's Book. UK: Oxford University Press.

- Video DVD complementario: Ascher, A. y Saslow, Joan M. (2014) TOP NOTCH FUNDAMENTALS DVD-Rom. UK: Pearson Education.
- Manual de gramática de consulta: Coe, N., Harrison, M. y Paterson, K. (2006) OXFORD PRACTICE GRAMMAR BASIC. UK: Oxford University Press.
- Libro de consulta: Harmer, J. (2015). How to teach English: The *Practice of English Language Teaching* – 5th Edition. Harlow: Longman.
- Libro de consulta: Moor, E. (2004) Daily Geography Practice. US: Evan Moor Corp.
- Diccionario: *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*. (2003) Cambridge: Cambridge University Press.

9. RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED

- Plataforma virtual: Lengua Extranjera 1 (Inglés) – Multidisciplinar <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar>
- Plataformas Meet, Zoom
- Video explicativos elaborados ad hoc
- Enlaces a páginas con ejercitación para consolidar temas desarrollados en clase
- Horas de consulta a través de Meet y Zoom

PROGRAMA REVISADO por la Directora del
Departamento de Portugués
Prof^a SIMONE MARTINS

Prof. María Victoria Correas